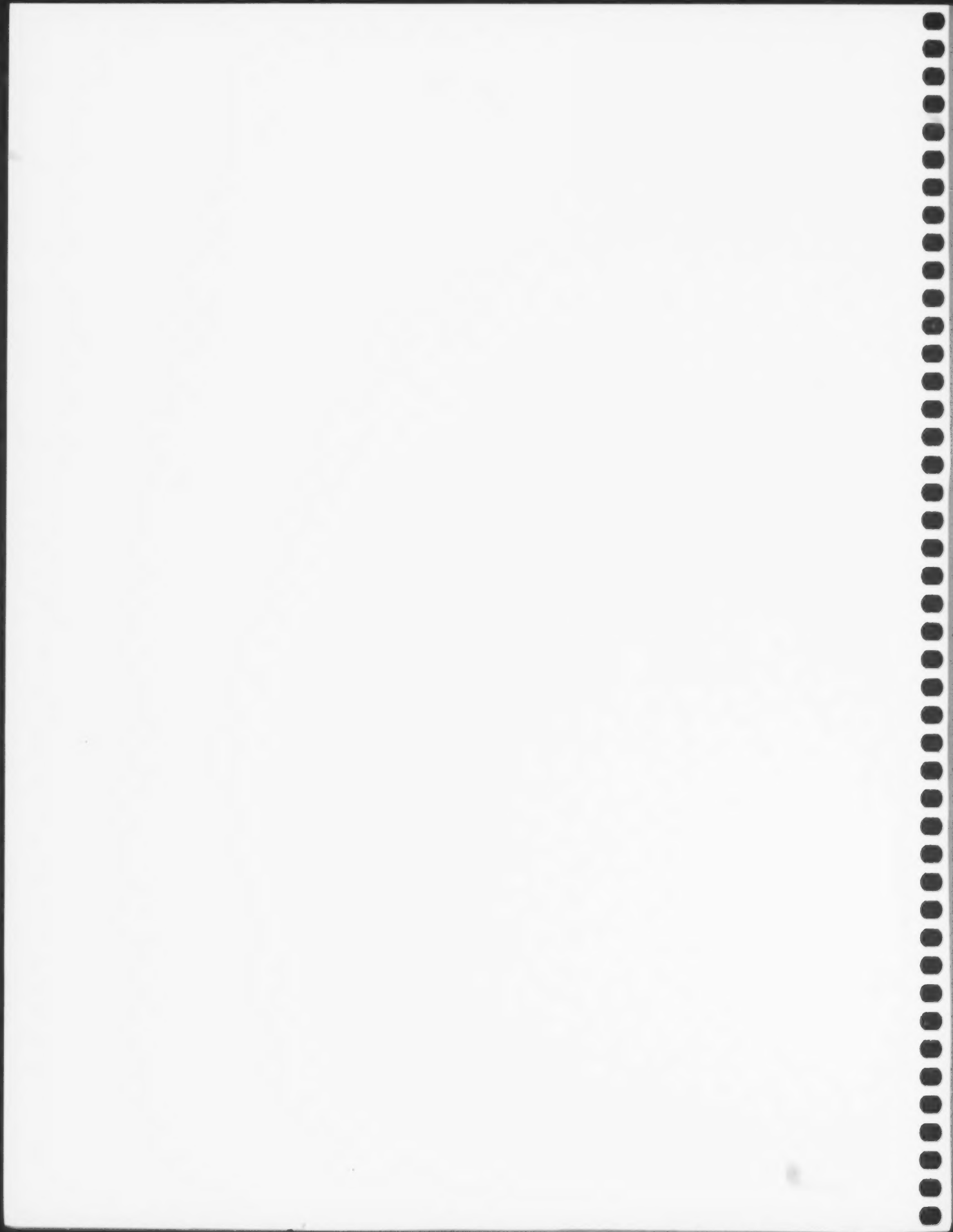




2009-2010
Annual Report

**Farm Products
Commission**



November 4, 2010

The Honourable Michael Olscamp
Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Dear Sir:

On behalf of the New Brunswick Farm Products Commission, I have the honour to submit the Annual Report for the period April 1, 2009 to March 31, 2010.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Robert Shannon". The signature is fluid and cursive, with the first name "Robert" and last name "Shannon" clearly distinguishable.

Robert Shannon
Chairman

FARM PRODUCTS COMMISSION

ANNUAL REPORT 2009-2010



TABLE OF CONTENTS

Vision Statement	2
Mission Statement	2
Powers of the Farm Products Commission	3
Members and Officials of the Commission	5
Activities of the Commission during the year 2009-10	6
Commission Orders	8
Supply-Management	9
Finances	11



Vision Statement

A dynamic and accountable agri-food industry that has a reputation as a supplier of high quality and competitively priced food products

The New Brunswick Farm Product Commission is a board appointed by the Lieutenant-Governor in Council empowered to carry out the provisions of the *Natural Products Act* and any Regulations and Orders under the *Act*.

The *Natural Products Act* defines the scope of government regulation in the marketplace as it pertains to the orderly marketing of food and forest products, as well as food inspection which is managed in conjunction with the Department of Health.

The *Natural Products Act* provides flexibility to producer organizations with respect to naming their organizations and establishing commodity development councils to encourage discussion between producers and other sectors of the industry on matters of mutual interest in a recognized forum. The *Act* also permits the formation of promotional agencies.

In addition to the above, the *Natural Products Act* grants power to the Farm Products Commission to make changes of an administrative nature to marketing board and agency powers and to delegate authority to industry to establish and administer quality and grade standards.

Mission Statement

The New Brunswick Farm Products Commission will strive to create an environment within the regulated agri-food sector that encourages stakeholders to focus their efforts on developing their industries.

In carrying out its mission, the Commission is committed to the following values and principles:

- Cooperation and communication between all industry stakeholders is key to the further development of the agri-food industry;
- be an impartial, fair-minded agency that supports industry development;
- an orderly marketing system will enhance the viability of the agri-food industry within the global marketplace;
- carry out the mandate provided for in the *Natural Products Act* to the common benefit of producers, processors and consumers;

New Brunswick Farm Products Commission

- as a signatory to national supply management programs, the Commission will act to both protect and promote the interests of those industries;
- promote transparency both in carrying out its mandate as well as in the operation of the eight marketing boards and one agency.

In order to enhance board and agency transparency and to ensure that it operates in accordance with the wishes of the producers and in adherence to the regulations established under the *Natural Products Act*, the Commission shall conduct an annual review of the operations of each of the boards and agency. The Commission will ensure that each board and agency holds an annual producer meeting to review financial statements and activities for the previous year, and make certain that the boards and agency do not implement significant changes in policy without prior approval of producers. The Commission shall supervise the activities of all producer organizations and provide an appeal mechanism for those individuals who feel aggrieved by decisions made by producer organizations.

Under powers granted to it by the *Natural Products Act*, the Commission will provide authority and guidance to non-regulated groups of producers who want to collect levies for research and promotion purposes.

The Commission will facilitate the creation of industry development councils to foster the development of cross sector strategies in response to changing market forces. To date, the New Brunswick Dairy Industry Council has been formed to promote sector-wide collaboration to capitalize on market opportunities and resolve industry issues.

In tandem with the Department of Agriculture and Aquaculture, the Farm Products Commission will help expose the agri-food industry to new ways to exploit market opportunities.

To ensure that the development of the province's regulated agri-food industry is protected and promoted within national marketing systems, the Commission will develop and pursue strategies that are in the best interest of the province. The Commission will serve as a signatory to federal-provincial agreements relating to the supply managed commodities which in New Brunswick include dairy, chicken, turkey and eggs.

Powers of the Farm Products Commission

The Commission is responsible for the overall conduct and performance of the regulated marketing system in New Brunswick. In that capacity, it is responsible for ensuring that boards and agencies exercise the powers granted to them in the manner intended.

New Brunswick Farm Products Commission

Through the powers vested in it by the *Natural Products Act*, the Commission may:

- Investigate, arbitrate, adjudicate upon, adjust or otherwise settle any dispute between producers, processors, distributors or transporters of farm products, or between any two or more of such classes of persons;
- Investigate the cost of producing, processing, distributing and transporting any farm product, prices, price spreads, trade practices, methods of financing, management, grading, policies and other matters relating to the marketing of a farm product;
- Recommend any marketing plan or the amendment of any plan to the Minister;
- Require persons engaged in the production or marketing of a regulated product to register with the Commission, agency or board;
- Require persons engaged in the production or marketing of a regulated product to furnish information relating to the product, including the completing and filing of reports or returns on a periodic basis or otherwise as the Commission or board determines;
- Require the furnishing of security or proof of financial responsibility by any person engaged in the marketing of a regulated product and provide for the administration and disposition of all money or securities so furnished;
- Appoint inspectors for the purposes of this *Act*;
- Co-operate with a marketing board, local commodity board or agency, marketing commission or marketing agency of Canada or of any province in Canada for the purpose of marketing any regulated product;
- Make orders and issue directives consistent with a plan or the regulations as are necessary to enforce the provisions of the *Act* or any plan.

The Commission also has the power to intervene directly in the marketing of dairy products. Intervention may include but is not limited to the following:

- The establishment and enforcement of marketing conditions that benefit both the dairy products trade and the general public;
- License milk dealers, producer suppliers, vendors and transporters;
- Make regulations or orders pertaining to milk quality, the inspection and classification of milk, and processing of dairy products;

New Brunswick Farm Products Commission

- Control milk quality from the farm to the milk dealer;
 - Make regulations pertaining to penalties on milk that fails to comply with standards of quality;
 - Set the price producers receive for their raw milk and set the wholesale price of fluid milk products.
-

Commission Members

Hazen Myers
Dale McIntosh
Léopold Bourgeois
Kathy Briggs
Paul Chiasson

Chairman
Vice-Chairman

Leigh Mullin
John Robinson
Hannah Searle
Katherine Trueman

Commission Staff

Robert Goggin
Danny Draper
Laura Poffenroth
Ann McGrath

General Manager
Senior Agri. Commodities Specialist
Commodities Analyst
Administrative Assistant

Commission Office

P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Phone: (506) 453-3647
Fax: (506) 444-5969

Commission Activities

The Farm Products Commission met eight times and conducted two conference calls to carry out the responsibility of supervising the actions and management of the producer agency and boards provided for in the *Natural Products Act*. The Commission conducted annual reviews of the agency and all eight commodity boards, as well as reviewed their meeting minutes, all annual reports and financial statements.

To fulfill its supervisory role, the Commission attended the annual and regional meetings of the producer organizations formed under the *Natural Products Act*, as well as any other relevant agricultural groups, including the New Brunswick Agricultural Alliance.

In February 2010, the Commission announced an increase in the price of fluid milk. In determining this adjustment, the Commission considered studies on the cost of production for the province's dairy producers and a financial analysis of returns to the New Brunswick processing industry conducted by an independent firm. After thoroughly reviewing these reports, the Commission concluded that a price increase was justified and decided on the appropriate margins for producers, processors and retailers. In setting the price of milk, the Commission balanced the interests of producers, processors and consumers. This approach allows for competitive prices for New Brunswick consumers while encouraging a viable dairy industry.

In the previous year, the Commission staff actively assisted a foreign cheese manufacturer in successfully attaining milk quota under the Domestic Dairy Product Innovation Program of the Canadian Dairy Commission. The milk quota will be used to supply a new state-of-the-art cheese plant to be built in New Brunswick in the coming year. The Commission continues to stay abreast of the progress of the new plant and looks forward to the opening of this new venture.

The Commission received regular reports from inspection staff on dairy producers who were experiencing milk quality problems, whose premises or equipment were substandard, and who were otherwise not in compliance with the regulations. The Commission responded to these reports by communicating its concerns to the producer and encouraging the producer to take corrective action, and failing that, requested the producer to appear before the Commission.

When the *Natural Products Act* came into effect in April 1999, it replaced seven other acts administered by the former Department of Agriculture and Rural Development. Since the creation of the new *Act*, Commission staff has been updating the legislation under the old acts, preparing new regulations, repealing obsolete regulations and amending others. In February 2010, an updated Milk Quality Regulation came into force; this regulation, Regulation 2010-19, replaced Regulation 86-118 under the *Dairy Products Act*. The Milk Quality Regulation establishes the quality standards for milk produced in New Brunswick as well as the standards covering all aspects of milk production, from facilities and equipment on dairy farms to the collection, transportation and delivery of milk. With the full support of the Dairy Farmers of New Brunswick and

through close consultation with them and farm inspection staff, the Commission developed a penalty system for dairy producers who commit an infraction when their premises and/or equipment do not comply with the Milk Quality Regulation. In the fall of 2010, the penalty system and a new inspection form and procedures will be implemented.

The New Brunswick Cranberry Growers Association formally requested that the Commission conduct a plebiscite to determine the level of support for the establishment of a cranberry agency. The creation of an agency will provide the legal means to create infrastructure enabling cranberry producers to promote the consumption and use of cranberries and undertake research initiatives for cranberries in New Brunswick. The plebiscite of 20 cranberry producers representing over 500 acres of cranberry production in New Brunswick returned over 76% of respondents in favour of a cranberry agency. In March 2010, approval was granted to draft the required regulations to establish a New Brunswick Cranberry Agency; these regulations are expected to be completed in the summer of 2010.

Since 2007, there has been an ongoing dispute between New Brunswick's only federally inspected chicken processor, Nadeau Poultry Farm Ltd. (Nadeau) and several chicken producers who have chosen to redirect their production from Nadeau to Olymel, a Quebec based processor. Numerous appeals and court challenges have been held on this dispute with the ultimate decision of the New Brunswick Court of Appeal released on August 20, 2010, that dismissed Nadeau's appeal and upheld the right of producers to ship their live birds to the processor of their choice regardless of the Province where that processor is located. Concurrent with this legal challenge, Nadeau also took their case before the Canadian Competition Tribunal (Tribunal) whereupon a hearing took place in November of 2008 and on June 8, 2009, the Tribunal found in favour of producers legal right to sell their product to the customer of their choosing. This decision has been appealed by Nadeau and a hearing is scheduled for the Fall of 2010.

In addition to the ongoing legal challenges, the Commission acquired the services of a chartered accounting firm under the authority of the *Inquiries Act* to conduct an investigation on the validity of Nadeau's claims regarding the impact of the above dispute (the movement of chicken out of the province) on the volume of chicken processed and the company's employment reductions. With the permission of Nadeau, the report from this investigation was made available to Government.

The Farm Products Commission conducted an investigation on the price New Brunswick blueberry producers received for their raw product compared to producers in Quebec. Concern was raised that an inequitable pricing scheme was used by wholesalers placing New Brunswick producers at a disadvantage to Quebec producers. The investigation determined that, although the price of blueberries have dropped significantly in the last number of years, New Brunswick producers averaged similar prices for their blueberries as Quebec producers.

New Brunswick Farm Products Commission

The Commission performed a bank reconciliation audit and operational review of the NB Cattle Producers (the Board) due to the poor financial position of the Board. The Board continues to be underfunded as a direct result of unpaid levies that are legally obligated to be paid by the industry. Commission staff assisted the Board in reorganizing priorities, updating Board Orders, and reviewing enforcement options to ensure accurate and rightful levy collection.

Commission Orders

In compliance with the *Natural Products Act*, the Commission may develop orders that authorize boards and agencies to exercise powers granted to them by regulations. In 2009-2010, the Commission approved the following orders:

All Industries

2009-07 Delegation of Authority: Empowered two appointed inspectors to conduct an investigation.

Dairy Industry

2009-06 Milk Container Order: Establishes the legal container sizes of fluid milk and cream products; repealed Order 2007-10.

2010-01 Wholesale/Retail Pricing Order: Establishes the minimum and maximum wholesale price and minimum retail price for milk sold in New Brunswick; repealed Order 2009-04.

2010-02 Producer Pricing: Establishes the price processors must pay dairy producers for their milk; repealed Order 2009-01.

2010-03 Dairy Farmers of New Brunswick Borrowing Order: Empowers the board to borrow money; repealed Orders 2003-01 and 2000-02.

2010-05 Milk Quality and Premise Penalty Order: Establishes the particulars of the penalty system for producers' milk quality and premises that are not in compliance of the regulations.

Potatoes NB

2010-04 Potatoes NB Borrowing Order: Empowers the board to borrow money for the Advanced Payment Program; repealed Order 2009-03.

Apple Growers of NB

2009-05 **Apple Growers of NB Borrowing Order:** Empowers the board to borrow money for the Advanced Payment Program.

Supply Management

The three pillars of supply management are:

Production discipline

Producer pricing

Import control

In Canada, the dairy, chicken, egg, broiler hatching egg and turkey industries operate under the national supply management system. The effective control of domestic production is one facet that helps equate supply with demand, enabling efficient producers to receive a fair market price to cover the cost of production and a return on investment without the assistance of government subsidies. The existence of supply management is also dependent on import controls. Regulating the level of imported products will influence the domestic production required to sustain the market.

Domestic supply requirements are set by national agencies; Chicken Farmers of Canada (CFC), Egg Farmers of Canada (EFC), Turkey Farmers of Canada (TFC), Canadian Hatching Egg Producers (CHEP), and the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). These organizations consist of producer, processor and government representatives from all member provinces.

As a supervisory body, the Commission has a statutory obligation to oversee the operation of national supply management programs, to participate in discussions regarding provincial participation in those programs, and to represent the province in federal/provincial regulated marketing and trade agreements. In fulfilling its 2009-2010 obligations, Commission officials attended four regular meetings of the CMSMC and the Supervisory Body of the All Milk Pooling Agreement (P5) and a P5 Harmonization meeting.

The Commission hosted the Farm Products Council of Canada (FPCC), formerly known as the National Farm Products Council, twice this past year; the FPCC is the Federal body delegated to supervise the operations of the four national marketing agencies that manage the supply of Canadian poultry, eggs and broiler hatching eggs. The first meeting was an informal communication session with all members of the Commission and FPCC held in concert with the Canadian Poultry and Egg Processing Council annual meeting held in Moncton. In addition to the meeting, the Commission familiarized the FPCC as to the diverse agriculture ventures in New Brunswick, including a tour of a buffalo farm and cranberry bogs. The second meeting was a joint roundtable forum with

New Brunswick Farm Products Commission

the Chicken Farmers of New Brunswick and chicken processors to discuss concerns over the allocation system for the Canadian chicken industry. The FPCC chairman, a FPCC member and staff conducted a cross Canada tour to garner feedback from each province on this issue with the objective of developing potential solutions.

Farm Products Commission delegates were present for the annual meeting and an executive planning meeting of the International Association of Milk Control Agencies (IAMCA), as well as the annual and summer meetings of EFC, CFC and TFC.

In addition to the previously mentioned meetings, the General Manager of the Commission was re-elected for a third term as chair of the National Association of Agricultural Supervisory Agencies (NAASA) where he participated in four meetings. He also co-chaired with FPCC a meeting with national chicken industry stakeholders to discuss the issue of inter-provincial movement of chicken.

Finances

<u>Account</u>	<u>Description</u>	<u>Expenditure</u>
3430	Civil Service Payroll	\$208,577
3450	Casual Payroll	\$ 36,239
3600	Benefits	\$ 10,423
4080	Computer Maintenance Service	\$ 40
4500	Other Services	\$ 3,586
4700	Printing & Copying	\$ 1,339
4730	Rentals	\$ 0
4780	Accounting & Legal Services	\$ 23,735
4790	Consulting/Research Services	\$ 1,333
4800	Instructor Services	\$ 1,771
4860	Telephones	\$ 3,631
4900	Travel	\$ 50,503
5090	Subscriptions	\$ 190
5630	Supplies	\$ 26
5730	Stationary Supplies	\$ 632
6070	Computer Hardware/Software	\$ 4,853
	TOTAL	\$346,878



2009-2010

Rapport annuel

**Commission des
Produits de Ferme**



Le 4 novembre 2010

L'hon Michael Olscamp
Ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Gouvernement du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick pour l'exercice allant du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Le président,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Robert Shannon".

Robert Shannon



COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
RAPPORT ANNUEL 2009-2010



TABLE DES MATIÈRES

Énoncé de vision	2
Énoncé de mission	2
Pouvoirs de la Commission des produits de ferme	4
Membres et personnel de la Commission	5
Activités de la Commission durant l'exercice 2009-2010	6
Arrêtés de la Commission	8
Gestion de l'offre	9
Finances	11



Énoncé de vision

Un secteur agroalimentaire dynamique et responsable qui a la réputation d'offrir des produits alimentaires de grande qualité à un prix concurrentiel.

La Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick est un office nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil qui est habilité à exécuter les dispositions de la *Loi sur les produits naturels* et de tout règlement et arrêté pris en vertu de la *Loi*.

La *Loi sur les produits naturels* définit les champs d'application de la réglementation du marché par le gouvernement, relativement à la mise en marché ordonnée des produits alimentaires et forestiers et à l'inspection des aliments, laquelle est administrée en collaboration avec le ministère de la Santé.

La *Loi sur les produits naturels* offre une certaine souplesse aux regroupements de producteurs en ce qui concerne le choix de leur raison sociale et permet de créer des conseils pour le développement des denrées, qui visent à encourager la discussion entre les producteurs et d'autres secteurs de l'industrie sur des sujets d'intérêt commun dans une tribune reconnue. La *Loi* permet également l'établissement d'organismes de promotion.

En plus de ce qui précède, la *Loi sur les produits naturels* habilite la Commission des produits de ferme à apporter des modifications administratives aux pouvoirs des offices de commercialisation et des organismes et à déléguer des pouvoirs à l'industrie afin que celle-ci puisse adopter et administrer des normes de qualité et de classement.

Énoncé de mission

La Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick cherche à créer dans le secteur réglementé de l'agroalimentaire un contexte qui encourage les intervenants à s'efforcer de développer leurs entreprises.

Pour réaliser sa mission, la Commission s'est engagée à appliquer les valeurs et principes suivants :

- voir à ce que la coopération et les communications entre tous les intervenants du secteur soient la clé de l'expansion future du secteur agroalimentaire;
- être un organisme impartial qui soutient en toute équité l'expansion du secteur;
- veiller à ce que le système de mise en marché ordonné accroisse la viabilité du secteur agroalimentaire sur le marché mondial;

Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick

- réaliser le mandat qui lui a été confié en vertu de la *Loi sur les produits naturels*, dans l'intérêt commun des producteurs, des transformateurs et des consommateurs;
- être signataire de programmes nationaux de gestion de l'offre et, à ce titre, chercher à protéger et à promouvoir les intérêts des industries concernées;
- favoriser la transparence dans l'exécution de son mandat et dans le fonctionnement de huit offices de commercialisation et d'une agence.

La Commission examine annuellement le fonctionnement de chacun des offices de commercialisation et de l'agence qu'elle chapeaute afin de s'assurer qu'ils fonctionnent de façon transparente, conformément aux souhaits des producteurs, et en conformité avec la réglementation établie en vertu de la *Loi sur les produits naturels*. Elle s'assure qu'ils tiennent une assemblée annuelle des producteurs, au cours de laquelle sont examinés les états financiers et les activités de l'année écoulée, et qu'ils n'apportent aucun changement majeur à leurs politiques sans obtenir au préalable l'accord des producteurs. La Commission surveille les activités de toutes les associations de producteurs et établit un mécanisme d'appel pour les personnes qui s'estiment lésées par les décisions prises par les associations de producteurs.

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur les produits naturels*, la Commission offrira une direction et des conseils aux groupes non réglementés de producteurs qui veulent prélever des fonds pour la recherche et la promotion.

La Commission favorisera la création de conseils pour le développement de l'industrie, afin d'encourager l'adoption de stratégies intersectorielles permettant de mieux réagir aux forces du marché en évolution constante. Jusqu'à présent, le Conseil de développement de l'industrie laitière du Nouveau-Brunswick a été formé pour promouvoir la collaboration de tous les partenaires du secteur afin de tirer parti des débouchés commerciaux et de résoudre des problèmes qui touchent l'industrie.

De concert avec le ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture, la Commission des produits de ferme fera connaître au secteur agroalimentaire les nouvelles façons d'exploiter les débouchés commerciaux.

Pour s'assurer que l'expansion du secteur agroalimentaire réglementé de la province est protégée et fait l'objet d'une promotion dans les réseaux nationaux de commercialisation, la Commission élaborera et appliquera des stratégies qui ont des retombées positives pour la province. Elle signera les ententes fédérales-provinciales concernant les produits soumis au système de gestion de l'offre, lesquels au Nouveau-Brunswick comprennent les produits laitiers, le poulet, le dindon et les œufs.

Pouvoirs de la Commission des produits de ferme

La Commission est responsable de la direction générale et du rendement du système de commercialisation réglementé au Nouveau-Brunswick. À ce titre, elle s'assure que les offices et les agences exercent leurs pouvoirs comme prévu.

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur les produits naturels*, la Commission peut :

- Faire enquête sur tout litige impliquant des producteurs, des transformateurs, des distributeurs ou des transporteurs de produits de ferme, ou toute catégorie connexe de personnes, et arbitrer, trancher, concilier ou régler de toute autre façon le litige en question;
- Faire enquête sur le coût de production, de transformation, de distribution et de transport de tout produit de ferme, ainsi que sur les prix, les écarts de prix, les pratiques commerciales, les modes de financement, la gestion, le classement, les politiques et d'autres questions concernant la commercialisation d'un produit de ferme;
- Recommander au ministre un plan de commercialisation ou la modification d'un plan de commercialisation;
- Obliger les personnes s'occupant de la production ou de la commercialisation d'un produit réglementé à s'inscrire auprès de la Commission, de l'agence ou de l'office;
- Obliger les personnes s'occupant de la production ou de la commercialisation d'un produit réglementé à fournir des renseignements sur le produit, et notamment à remplir et produire des déclarations ou des rapports à intervalles réguliers ou non, à la discrétion de la Commission ou de l'office;
- Obliger les personnes s'occupant de la commercialisation d'un produit réglementé à fournir une garantie ou à justifier leur solvabilité, et fixer le régime d'administration et la destination des garanties pécuniaires ou autres ainsi fournies;
- Nommer des inspecteurs aux fins de la *Loi*;
- Collaborer avec un office de commercialisation, une commission ou une agence locale des produits agricoles, une commission ou une agence de commercialisation du Canada ou d'une province canadienne aux fins de la commercialisation d'un produit réglementé;

Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick

- Établir des arrêtés et communiquer des directives qui sont conformes à un plan ou aux règlements et qui sont nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions de la *Loi* ou d'un plan.

La Commission a aussi un pouvoir d'intervention directe en matière de commercialisation des produits laitiers. Ses interventions peuvent comprendre les mesures suivantes, sans toutefois s'y limiter :

- Établir et appliquer des conditions de commercialisation dans l'intérêt général du commerce des produits laitiers et du grand public;
- Délivrer une licence aux exploitants de laiterie, aux fournisseurs des producteurs, aux commerçants affiliés et aux transporteurs;
- Établir des règlements ou des arrêtés concernant la qualité, l'inspection et la classification du lait et la transformation des produits laitiers;
- Contrôler la qualité du lait, de la ferme à l'exploitant de laiterie;
- Établir des règlements qui fixent des pénalités pour le lait non conforme aux normes de qualité;
- Établir le prix qui doit être payé aux producteurs laitiers pour le lait cru et fixer le prix de gros des produits laitiers nature.

Membres de la Commission

Hazen Myers
Dale McIntosh
Léopold Bourgeois
Kathy Briggs
Paul Chiasson

Président
Vice-président

Leigh Mullin
John Robinson
Hannah Searle
Katherine Trueman

Personnel de la Commission

Robert Goggin
Danny Draper
Laura Poffenroth
Ann McGrath

Directeur général
Spécialiste principal en produits agricoles
Analyste des produits agricoles
Adjointe administrative

Bureau de la Commission

C. P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1

Téléphone : 506-453-3647
Télécopieur : 506-444-5969

Activités de la Commission

En 2009-2010, la Commission des produits de ferme s'est réunie huit fois et a tenu deux conférences téléphoniques pour s'acquitter de sa responsabilité de surveiller les activités et la gestion de l'agence et des offices de producteurs, comme le prévoit la *Loi sur les produits naturels*. Elle a réalisé l'examen annuel de l'agence et des huit offices de commercialisation et contrôlé les procès-verbaux des réunions, les rapports annuels et les états financiers des offices et de l'agence.

Afin de remplir son rôle de surveillance, la Commission a assisté aux assemblées annuelles et régionales des associations de producteurs formées en vertu de la *Loi sur les produits naturels*, de même qu'à celles de tout autre groupe agricole pertinent, dont l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick.

En février 2010, la Commission a annoncé une augmentation du prix du lait de consommation. Pour déterminer ce rajustement, la Commission a tenu compte d'études du coût de production pour les producteurs laitiers de la province et de l'analyse financière des revenus de l'industrie de la transformation des produits laitiers du Nouveau-Brunswick menée par une firme indépendante. Après avoir examiné attentivement ces rapports, la Commission a conclu qu'une augmentation de prix était justifiée et a établi des marges bénéficiaires adéquates pour les producteurs, les transformateurs et les détaillants. Comme toujours, elle a dû tenir compte des intérêts des producteurs, des transformateurs et des consommateurs au moment de fixer le prix du lait, afin de maintenir des prix concurrentiels pour les consommateurs du Nouveau-Brunswick et de favoriser la viabilité de l'industrie laitière.

Au cours de l'année précédente, le personnel de la Commission a aidé activement un fromager étranger à atteindre le quota de lait fixé en vertu du Programme d'innovation en matière de produits laitiers de la Commission canadienne du lait. Le quota de lait sera utilisé pour approvisionner une nouvelle fromagerie ultramoderne qui sera construite au Nouveau-Brunswick dans l'année à venir. La Commission continue de suivre de près l'état d'avancement de cette nouvelle fromagerie et attend avec impatience son ouverture.

Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick

La Commission a reçu des rapports réguliers des inspections effectuées chez des producteurs laitiers qui avaient des problèmes de qualité du lait, dont les locaux ou l'équipement n'étaient pas conformes aux normes ou qui ne respectaient pas d'autres points de la réglementation. En réponse à ces rapports, elle a communiqué ses préoccupations aux producteurs, les a encouragés à prendre des mesures correctives et, faute de quoi, les a convoqués à comparaître devant elle.

Lorsque la *Loi sur les produits naturels* est entrée en vigueur en avril 1999, elle a remplacé sept autres lois appliquées par l'ancien ministère de l'Agriculture et du Développement rural. Depuis la création de la nouvelle loi, le personnel de la Commission s'emploie à mettre à jour la réglementation prévue dans les anciennes lois, à rédiger de nouveaux règlements, à abroger les règlements périmés et à modifier d'autres règlements. En février 2010, le *Règlement sur la qualité du lait*, mis à jour, est entré en vigueur; ce règlement, le *Règlement 2010-19*, a remplacé le *Règlement 86-118* de la *Loi sur les produits laitiers*. Le *Règlement sur la qualité du lait* établit les normes de qualité applicables au lait produit au Nouveau-Brunswick, ainsi que les normes couvrant tous les aspects de la production du lait, depuis les installations et l'équipement des fermes laitières à la collecte, au transport et à la livraison du lait. Avec l'appui complet des Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick et en étroite consultation avec eux et le personnel d'inspection des fermes, la Commission a établi un régime de sanctions pour les producteurs laitiers qui commettent des infractions lorsque leurs locaux ou leur équipement ne sont pas conformes au *Règlement sur la qualité du lait*. En automne 2010, le régime de sanctions sera mis en œuvre, de même qu'un nouveau formulaire et de nouvelles méthodes d'inspection.

L'Association des producteurs de canneberges du Nouveau-Brunswick a officiellement demandé que la Commission procède à un plébiscite afin de déterminer le niveau d'appui pour la création d'une agence de la canneberge. La création d'une telle agence fournira le moyen légal d'établir l'infrastructure nécessaire pour permettre aux producteurs de canneberges de promouvoir la consommation et l'utilisation des canneberges et d'entreprendre des recherches sur les canneberges au Nouveau-Brunswick. Dans le plébiscite mené auprès de vingt producteurs représentant plus de 500 acres de production de canneberges au Nouveau-Brunswick, 76 % des répondants se sont prononcés en faveur d'une agence de la canneberge. En mars 2010, la rédaction des règlements requis pour l'établissement d'une agence de la canneberge a été approuvée; ces règlements devraient être terminés au cours de l'été 2010.

Depuis 2007, un litige perdure entre la seule entreprise de transformation avicole inspectée par le gouvernement fédéral au Nouveau-Brunswick, Nadeau Ferme Avicole Limitée (Nadeau) et plusieurs producteurs avicoles qui ont choisi de rediriger leur production de Nadeau à Olymel, un transformateur du Québec. Après nombre d'appels et de contestations judiciaires à ce sujet, la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a rendu sa décision ultime le 20 août 2010, rejetant l'appel de Nadeau et maintenant le droit des producteurs d'expédier leurs poulets vivants au transformateur de leur choix, peu importe la province où celui-ci est situé. Parallèlement à cette contestation judiciaire, Nadeau a également porté sa cause devant le Tribunal de la concurrence du Canada (le Tribunal),

Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick

qui a tenu une audience en novembre 2008. Le 8 juin 2009, le Tribunal s'est prononcé en faveur du droit légal des producteurs de vendre leur produit au client de leur choix. Nadeau en a appelé de cette décision, et une audience est prévue pour l'automne 2010.

Outre les contestations judiciaires en cours, la Commission a retenu les services d'un cabinet de comptables agréés, aux termes de la *Loi sur les enquêtes*, afin de mener une enquête sur la validité des allégations de Nadeau concernant les répercussions du litige ci-dessus (l'expédition de poulets à l'extérieur de la province) sur son volume de poulets transformés et ses réductions d'effectifs. Le rapport de cette enquête a été communiqué au gouvernement, avec la permission de Nadeau.

La Commission des produits de ferme a fait enquête sur le prix que les producteurs de bleuets du Nouveau-Brunswick reçoivent pour leur produit brut comparativement aux producteurs du Québec. Les producteurs du Nouveau-Brunswick s'étaient plaints de ce que les grossistes utilisent une structure de prix inéquitable qui les défavorisent par rapport aux producteurs du Québec. L'enquête a déterminé que, même si le prix des bleuets a baissé considérablement ces dernières années, les producteurs du Nouveau-Brunswick touchent, en moyenne, des prix semblables à ceux des producteurs du Québec.

La Commission a effectué une vérification bancaire et un examen opérationnel des Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick (l'Office) en raison de la piètre situation financière de l'Office. Ce dernier continue d'être sous-financé, résultat direct du non-paiement des droits que l'industrie est légalement obligée de payer. Le personnel de la Commission a aidé l'Office à réorganiser ses priorités, à mettre à jour ses arrêtés et à revoir ses options d'exécution afin d'assurer la perception exacte et légitime des droits.

Arrêtés de la Commission

Conformément à la *Loi sur les produits naturels*, la Commission peut rendre des arrêtés qui autorisent les offices et les agences de commercialisation à exercer les pouvoirs qui leur sont conférés par la réglementation. En 2009-2010, la Commission a approuvé les arrêtés suivants :

Toutes les industries

2009-07 **Délégation de pouvoirs** – autorise deux inspecteurs désignés à mener une enquête.

Industrie laitière

2009-06 **Arrêté sur les récipients de lait** – prescrit les dimensions des récipients dans lesquels le lait de consommation et la crème peuvent être vendus au Nouveau-Brunswick et abroge l'arrêté 2007-10.

Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick

- 2010-01** **Arrêté sur les prix de gros et détail** – fixe le prix de gros minimum et maximum et le prix de détail minimum pour le lait vendu au Nouveau-Brunswick et abroge l'arrêté 2009-04.
- 2010-02** **Arrêté sur la fixation des prix par les producteurs** – fixe le prix que les transformateurs doivent payer aux producteurs de lait pour leur lait et abroge l'arrêté 2009-01.
- 2010-03** **Arrêté régissant les emprunts de Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick** – autorise l'office à emprunter de l'argent et abroge les arrêtés 2003-01 et 2000-02.
- 2010-05** **Arrêté sur les sanctions relatives à la qualité du lait et aux locaux laitiers** – établit les détails du régime de sanctions applicable à la qualité du lait et aux locaux des producteurs qui ne sont pas conformes à la réglementation.

Pommes de terre Nouveau-Brunswick

- 2010-04** **Arrêté régissant les emprunts de Pommes de terre Nouveau-Brunswick** – autorise l'office à emprunter de l'argent et abroge l'arrêté 2009-03.

Producteurs de pommes du Nouveau-Brunswick

- 2009-05** **Arrêté régissant les emprunts de Producteurs de pommes du Nouveau-Brunswick** – autorise l'office à emprunter de l'argent pour le Programme de paiement anticipé.

Gestion de l'offre

Voici les trois piliers de la gestion de l'offre :

- Discipline dans la production
- Établissement des prix par les producteurs
- Contrôle des importations

Au Canada, les industries des produits laitiers, du poulet, des œufs, des œufs d'incubation de poulet à chair et du dindon sont régies par le système national de gestion des approvisionnements. Le contrôle efficace de la production nationale est une facette qui aide à équilibrer l'offre et la demande, ce qui permet aux producteurs efficaces de recevoir un prix du marché équitable pour couvrir le coût de production et un rendement des investissements sans l'aide des subventions gouvernementales. L'existence de la gestion de l'offre dépend également des contrôles des importations. La réglementation du

Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick

niveau de produits importés influencera la production nationale qui est nécessaire au soutien du marché.

Les besoins en approvisionnements nationaux sont fixés par les organismes nationaux, à savoir les Producteurs de poulet du Canada (PPC), les Producteurs d'œufs du Canada (POC), les Éleveurs de dindon du Canada (EDC), les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada (POIC) et le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL). Ces organismes sont formés de représentants des producteurs, des transformateurs et des gouvernements de toutes les provinces membres.

En tant qu'office de surveillance, la Commission a l'obligation réglementaire d'encadrer la mise en œuvre des programmes nationaux de gestion des approvisionnements, de participer aux discussions relatives à la participation de la province à ces programmes, et de représenter la province dans les ententes de commercialisation et les accords commerciaux fédéraux-provinciaux. Afin de s'acquitter de cette obligation, en 2009-2010, les représentants de la Commission ont assisté à quatre réunions ordinaires du CCGAL et de l'organisme de supervision de l'Entente sur la mise en commun de tout le lait (cinq provinces) ainsi qu'à une réunion d'harmonisation des cinq provinces.

La Commission a accueilli le Conseil des produits agricoles du Canada (CPAC), anciennement connu sous le nom de Conseil national des produits agricoles, deux fois au cours de l'année écoulée; le CPAC est l'organisme fédéral chargé de surveiller les activités des quatre offices de commercialisation nationaux qui gèrent l'offre canadienne de volailles, d'œufs et d'œufs d'incubation de poulet à chair. La première rencontre était une séance de communication officielle avec tous les membres de la Commission et du CPAC, tenue de concert avec l'assemblée générale annuelle du Conseil canadien des transformateurs d'œufs et de volailles, à Moncton. La Commission a également profité de l'occasion pour familiariser le CPAC avec les diverses initiatives agricoles entreprises au Nouveau-Brunswick et lui faire visiter une ferme d'élevage de bisons et de tourbières à canneberges. La deuxième rencontre a consisté en une table ronde mixte avec les Producteurs de poulet du Nouveau-Brunswick et les transformateurs de poulets afin de discuter de leurs préoccupations concernant le système de répartition de l'industrie avicole canadienne. Le président du CPAC, un membre du CPAC et des membres du personnel ont effectué une tournée pancanadienne afin de recueillir les commentaires de chaque province sur cette question dans le but de formuler des solutions possibles.

Les délégués de la Commission des produits de ferme ont assisté à l'assemblée annuelle et à une réunion de planification de la direction de l'Association internationale des agences de contrôle laitier, ainsi qu'aux assemblées annuelles et aux réunions de l'été des POC, des PPC et des EDC.

En plus des réunions déjà mentionnées, le directeur général de la Commission a été réélu pour un troisième mandat comme président de l'Association nationale des régions agroalimentaires (ANRA), où il a participé à quatre réunions. Il a également coprésidé, avec le CPAC, une réunion avec les intervenants de l'industrie avicole afin de discuter de la question du mouvement interprovincial du poulet.

Finances

<u>Compte</u>	<u>Description</u>	<u>Dépenses</u>
3430	Paie des fonctionnaires	208 577 \$
3450	Paie du personnel occasionnel	36 239 \$
3600	Avantages sociaux	10 423 \$
4080	Service de maintenance informatique	40 \$
4500	Autres services	3 586 \$
4700	Impression et reproduction	1 339 \$
4730	Location	0 \$
4780	Services comptables et juridiques	23 735 \$
4790	Services de consultation et de recherche	1 333 \$
4800	Services d'instructeurs	1 771 \$
4860	Téléphone	3 631 \$
4900	Déplacements	50 503 \$
5090	Abonnements	190 \$
5630	Fournitures	26 \$
5730	Fournitures de bureau	632 \$
6070	Matériel informatique/logiciels	4 853 \$
	TOTAL	346 878 \$